

5. ZINEMALDI SOZIALA MUGARIK GABE INDARKERIA MATXISTEN AURKA 5^a MUESTRA DE CINE SOCIAL MUGARIK GABE CONTRA LAS VIOLENCIAS MACHISTAS

TOLOSA
2011



Azaroak 22, 29 de noviembre
Sarrera doan / Entrada gratuita

a las 19:30etan.
LEIDOR ARETOA

AZAROAK 22 NOVIEMBRE
Asteartea / Martes

¿Por qué son importantes las mujeres? (Méjico)

El cuerpo de las mujeres. (Italia)

Pantojismo. (Barcelona)

AZAROAK 29 NOVIEMBRE
Asteartea / Martes

20 años. (Cuba)

**Martxan. En movimiento. (Euskal Herria)
+ eztabaidea / debate**

+ SPOT SOZIALAK / + SPOTS SOCIALES

Azaroaren 15etik 30era “indarkeria matxisten aurkako” erakusketa
Del 15 al 30 de noviembre exposición “contra las violencias machistas”

+info: gipuzkoa@mugarikgabe.org / 943 44 59 77

antolatzaileak / organizan:



MUGARIK GABE
Organización No Gubernamental de Cooperación
para un Desarrollo Humano, Equitativo y Sostenible
www.mugarikgabe.org

babeslea / financia:
TOLOSAKO UDALA



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

TOLOSA

Azaroak 22 eta 29
22 y 29 de noviembre

Azaroaren 15etik 30era "indarkeria matxisten aurkako" erakusketa
Leidor aretoa

Del 15 al 30 de noviembre
exposición "contra las violencias machistas" en sala Leidor

+info: gipuzkoa@mugarkabe.org
943 44 59 77



MUGARIK GABE Garapen Lankidetzarako Gobernuz Kanpoko Erakundea gara, garapen hori herrialdeen arteko modu global eta elkarren mendekoan ulertuta. Horregatik, gure lana geure ingurutik hasten dugu eta gure mugetatik haratago hedatzentz da honako hauke lortzeko: aldaketa pertsonala, gizartekoa, politikoa eta estrukturala.

MUGARIK GABE somos una ONG de Cooperación al Desarrollo, que entendemos este desarrollo de manera global e interdependiente entre países. Por eso, comenzamos el trabajo desde nuestro entorno, y se extiende más allá de nuestras fronteras para lograr un cambio personal, social, político y estructural.

antolatzailea / organiza:



MUGARIK GABE
Organización No Gubernamental de Cooperación
para un Desarrollo Humano, Equitativo y Sostenible
www.mugarkabe.org

TOLOSAKO UDALA

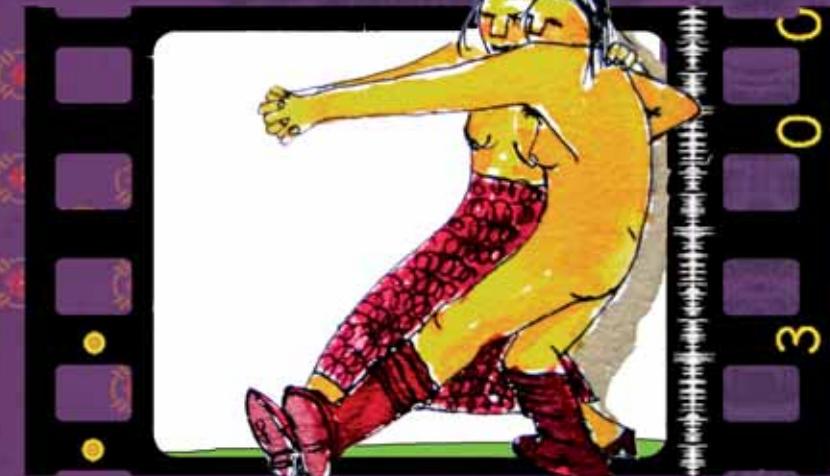
babeslea / financia:



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

5. ZINEMALDI SOZIALA MUGARIK GABE INDARKERIA MATXISTEN AURKA

5ª MUESTRA DE CINE SOCIAL MUGARIK GABE "CONTRA LAS VIOLENCIAS MACHISTAS"



PROIEKZIOAK ETA EZTABAINDA
PROYECCIONES Y DEBATE
Sarrera doan / Entrada gratuita

TOLOSA 2011

Azaroak 22, 29 de noviembre
a las 19:30etan. **LEIDOR ARETOA**

AZAROAK 22 DE NOVIEMBRE

¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LAS MUJERES? TRABAJANDO POR EL CAMBIO. LYDIA CACHO.

Mexiko / México (51:47 min.)

Zuzendaritza / Realización: Tere Costa

Lydia Cachok pederasten nazioarteko sare bat publikoik salatzeagatik bizi izan zuen atxiloketa eta tratu txarrak kontatzen dizkigu lan honetan. Lydia Cachoren salaketa ausart eta adoretsuari esker, sare hau ezagutzera eman eta iritzi publikoaren argitaratu jarri zen argitaratu zuen Los Demonios del Eden liburuan bitarteaz. Liburu honek jendartea eta botere politiko mexikarraren goi mailako agintariak ere astindu eta hunkitu zituen.

Lydia Cacho nos relata su detención y maltrato por atreverse a denunciar públicamente una red internacional de pederastas. Gracias a la valiente y atrevida denuncia de Lydia Cacho esta red fue desenmascarada y puesta frente a los reflectores de la opinión pública con la edición de su libro Los Demonios del Edén, publicación que conmocionó a la sociedad y tocó fibras nerviosas entre las más altas esferas de poder político mexicano.

**IL CORPO DE LA DONA
(EMAKUMEEN GORPUTZA / EL CUERPO DE LAS MUJERES)**

Italia (25 min.)

Zuzendaritza / Realización: Lorella Zanardo

Telebistikak emakumeen gorputzaz egiten duen erabilierari buruzko dokumentala da hau. Emakumeek –benetako emakumeak- telebistatik desagertzen ari dira euren irudikapen grotesko, arrunt eta umiliagarririk bategatik ordezkatuak izateko. Dokumental hau egoera honen egiaztapena da.

Documental sobre el uso del cuerpo de la mujer en la televisión. La constatación que las mujeres, las mujeres reales, están desapareciendo de la televisión y que son reemplazadas por una representación grotesca, vulgar y humillante.

PANTOJISMO

Bartzelona / Barcelona (13 min.)

Zuzendaritza / Realización: Maitasun erromantikoaren inguruan hitz egiteko eta maitasun horren gaineiko irudikapen ezberdinak sortzeako gogoa duten emakumeak, Videolovas 2008. / Mujeres con ganas de hablar del amor romántico y crear diferentes representaciones al respecto, Videolovas 2008.

Maitatzeko moduak genero eraikuntzaren ardatz nagusietako bat dira. Baino zer da maitasun erromantiko? Sistema patriarkalen produktu bate do tripan “possigollets”-ak izatea? Zertarako ematen ditra maitasun harremanetan botere eta indarkeria erlazioak? Maite zaituen horrek nagarra sorraraziko ditzu? Bakarrik hobe lagunduta baino? Nola bizi izan ziren gure amak, amonak eta birramonak? Bueno, eta nola bizi dugu guk? Eta batez ere, nola nahiko genuke bizi? Lan hau Videolove proiektuaren parte da, maitasunaren gaineako film laburrak, kitxeak, mitoak eta experimentu ezberdinak biltzen dituen proiektuaren parte.

La construcción de género tiene como uno de sus ejes más importantes las formas de amar. Pero ¿qué es el amor romántico? ¿un producto del sistema patriarcal o “possigollets” en la barriga? ¿para qué se dan las relaciones de poder y violencia en las relaciones amorosas? ¿Quién bien te quiere te hará llorar? ¿mejor sola que mal acompañada? ¿cómo vivieron nuestras madres, abuelas, bisabuelas...? Bueno, y ¿cómo lo vivimos nosotras? Y sobre todo ¿cómo lo queremos vivir? Se enmarca dentro del proyecto Videolove que agrupa una serie de cortos, clichés, mitos y diferentes experimentos sobre el amor.



AZAROAK 29 DE NOVIEMBRE

20 AÑOS

Kuba / Cuba (14 min.)

Zuzendaritza / Realización: Bárbaro Joel Ortiz

Emakume bat iragan zoriontsu bati lotuta bizi da. Orainaldia aldiz, zeharo desberdina da. 20 urtetan jasotako ezaxolakeriak eta tratu txarrak persona honen maitasuna auzitan jarri dute. Emakume honek ezinezkoa dena ere egingo du bere senarraren arreta eskuratzeko.

Una mujer vive aferrada a un pasado feliz, pero el presente es muy distinto. 20 años de indiferencia y maltrato han puesto a prueba el amor de esta persona. Para lograr la atención de su marido, intentará hasta lo imposible.



MARTXAN – EN MOVIMIENTO + EZTABAIDA / DEBATE

Indarkeria matxisten aurrean feministak martxan. Feministas en movimiento contra las violencias machistas.

Euskal Herria (32 min.)

Zuzendaritza / Realización: Mugarik Gabe

El Salvador, Guatemala, eta Euskal Herriko 7 emakume feministen ahsotzen bitarrez, munduko toki guztietako emakumeek aurre egiten dituzten indarkeria matxista desberdinaren inguruko gogoeta bat egiten dugu. Beraietako bakotzak indarkeria horiek jorratu, salatu eta aurre egiteko era desberdinak aurkezen ditu; beti ere sistema patriarkal zalandantzarriz eta antolaketa kolektibo feminista bai indarkeriarekin eta bai emakume eta gizonen arteko desberdintasunekin amaitzeko estrategia gisa proposatzu.

A través de voces de siete mujeres feministas de El Salvador, Guatemala y Euskal Herria, hacemos una reflexión sobre las diferentes violencias machistas a las que se enfrentan las mujeres de todas partes del mundo. Cada una de ellas nos presenta diversas formas de abordar, denunciar y de luchar contra estas violencias cuestionando el orden patriarcal y proponiendo la organización colectiva feminista como estrategia para acabar con las desigualdades entre mujeres y hombres y en concreto con las violencias.

